

GUIDE DES MÉDIAS

30e session
du Conseil
des ministres
ACP-CE

Luxembourg-Kirchberg

24-25 juin 2005

www.eu2005.lu



Présidence luxembourgeoise
du Conseil de l'Union européenne



Mot de bienvenue

Häerzlech wëllkomm zu Lëtzebuerg!

C'est avec grand plaisir que je vous accueille au Luxembourg pour la 30^e session du Conseil des ministres ACP-CE.

Le groupe des États ACP vient de fêter, il y a quelques jours, le 30^e anniversaire de son existence. Cela fait aussi 30 ans qu'avec la signature de la première convention de Lomé, les relations formelles avec la Communauté européenne et ses États membres ont débuté.

Force est de constater que la collaboration avec les États ACP constitue une pierre angulaire des relations de l'Union européenne avec les pays en développement. L'accord de Cotonou, sur lequel est fondé notre partenariat, est un modèle pour la coopération au développement : il met en avant l'égalité des partenaires, l'appropriation des stratégies de développement et met l'éradication de la pauvreté au centre de nos efforts.

La révision de cet accord, lancée lors du Conseil des ministres ACP-CE à Gaborone en mai 2004 et finalisée sous Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne, renforce les acquis fondamentaux de Cotonou et permet d'adapter notre partenariat aux nouvelles exigences du développement dans un monde en évolution.

Je suis donc particulièrement heureux que la signature de la révision de cet accord, qui renforce l'efficacité et la qualité du partenariat ACP-CE, puisse se faire au cœur de l'Europe, au Luxembourg plus précisément.

Je vous souhaite un agréable séjour dans notre pays, en espérant qu'il vous apportera beaucoup de plaisir et que vous garderez d'excellents souvenirs de cet important Conseil conjoint.

All Guddes!



Jean-Louis SCHILTZ
Ministre de la Coopération
et de l'Action humanitaire

Table des matières

A Programme média 5

Programme protocolaire 5

Arrangements média 5

B Centre de Conférence Kiem 6

1. Centre de presse 6

2. Accès au site 6

3. Parking 7

4. Accréditation 8

5. Stand «info-média» 9

6. Salle de travail 9

7. Salles de briefing 10

8. Télévision et radio 10

9. Pool média 12

10. Service photo 12

11. Canal interne d'information 12

C Services 13

1. Restauration 13

2. Consignes 13

3. Objets trouvés 13

D Informations générales 14

1. Alimentation électrique 14

2. Monnaie 14

3. Banques 14

4. Magasins 14

5. Bureaux de poste 15

| | | |
|----------|--|-----------|
| E | Coordonnées pratiques | 16 |
| 1. | Secours | 16 |
| 2. | Numéros au Centre de Conférence Kiem | 16 |
| 3. | Communications téléphoniques | 16 |
| 4. | Tourisme et réservations d'hôtels | 18 |
| 5. | Transports | 18 |
| 6. | Autres contacts utiles | 19 |
| F | Visites guidées | 20 |
| G | Représentations diplomatiques au Luxembourg | 22 |
| | Cartes | 27 |

A Programme média

Vendredi 24 juin 2005

18.30 - 19.15 30e session du Conseil des ministres ACP-CE
Cérémonie d'ouverture

En présence des médias visuels*

19.15 - 20.00 Première session de travail

Samedi 25 juin 2005

8.30 - 9.00 Arrivée des ministres

**Médias visuels: couverture de l'arrivée
à l'extérieur**

9.00 - 10.15 Deuxième session de travail

**Hall 1 C: médias visuels:
tour de table au début de la session**

10.30 - 12.50 Troisième session de travail

12.50 Photo de famille

En présence des médias visuels

13.00 - 13.30 Conférence de presse conjointe de la Présidence du Conseil de l'Union européenne, de la Présidence du Conseil des ministres ACP et de la Commission européenne

En présence de tous les médias

13.30 Déjeuner des ministres

15.00 - 17.00 Cérémonie de signature de l'Accord de partenariat ACP-CE révisé

En présence des médias visuels*

* La cérémonie peut être suivie sur écran à partir du centre de presse.

B Le Centre de Conférence Kiem

1. Centre de presse

La 30e session du Conseil des ministres ACP-CE a lieu au Centre de Conférence Kiem.

Le Centre de Conférence Kiem se trouve sur le plateau du Kirchberg, au nord-est de la ville de Luxembourg.

Il peut accueillir 1 700 personnes.

Le centre de presse a été aménagé dans les halls 3 et 4 du Centre de Conférence Kiem.

Il comporte une grande salle de travail avec 400 postes de travail, une salle de conférence de presse avec cabines d'interprètes, 30 salles de briefing nationaux, 50 bancs de montage audiovisuel et cinq positions *stand up* intérieures.

Un nouveau bar lounge réservé exclusivement aux représentants des médias les accueille pour leur offrir restauration et boissons dans un cadre convivial.

En décembre 2004, le Centre de Conférence Kiem a reçu le «Prix luxembourgeois d'architecture 2004» décerné par la Fondation de l'architecture et de l'ingénierie.

Heures d'ouverture du centre de presse

Vendredi 24 juin 2005: 10.00 - 20.00

Samedi 25 juin 2005: 7.30 - 19.00

2. Accès au site

Adresse:

Centre de Conférence Kiem

5, rue Carlo Hemmer

L-1734 Luxembourg-Kirchberg

L'entrée média du centre de presse est située du côté du Circuit de la Foire internationale.

En voiture

- En provenance du pont Grande-Duchesse Charlotte :
Avenue J. F. Kennedy – rond-point Kirchberg –
Circuit de la Foire internationale – rue Carlo Hemmer
- En provenance de l'autoroute A1 :
Sortie «Kirchberg/FIL» – rond-point Kirchberg –
Circuit de la Foire internationale – rue Carlo Hemmer

En autobus (navettes Présidence)

La Présidence organise des navettes pour les représentants des médias. Les navettes circulent tous les jours de réunion entre la gare centrale, le centre-ville, l'aéroport et le Centre de Conférence Kiem.

3. Parking

Le stationnement devant le Centre de Conférence Kiem n'est pas permis. Les représentants des médias sont priés d'utiliser le parking souterrain du centre commercial (Auchan), situé à proximité du Centre de Conférence Kiem. Des emplacements y sont réservés au niveau -3.

L'accès au parking se fait par l'avenue J. F. Kennedy. Lorsque vous entrez dans le parking, prenez un ticket à la borne d'entrée et conservez-le. Il vous sera échangé au stand «info-média» au centre de presse du Centre de Conférence Kiem contre un ticket validé, de façon à ce que le stationnement dans ce parking ne vous coûte rien.

Parking voitures satellites (SNG) et de montage

Les emplacements pour des véhicules satellites sont prévus du côté du Circuit de la Foire internationale, en face de l'entrée média du Centre de Conférence Kiem.

Personne de contact :

Nico Raths - Broadcasting Centre Europe (BCE)

Tél.: (+352) 2480 7016

GSM: (+352) 021 193 887

GSM: (+352) 021 148 100

Courriel: nico_raths@bce.lu

4. Accréditation

L'accréditation est obligatoire pour les réunions ministérielles au Luxembourg. L'accès au Centre de Conférence Kiem est limité exclusivement aux représentants des médias qui sont dûment accrédités.

Guichet d'accréditation

Le guichet d'accréditation est installé dans le hall 3, à l'entrée du Centre de Conférence Kiem. L'accès est situé du côté du Circuit de la Foire internationale.

Retrait du badge

Les badges d'accréditation (jaunes) sont à retirer au guichet d'accréditation. Votre badge d'accréditation doit être retiré **personnellement** et est non transférable.

Lors du retrait de votre badge d'accréditation, vous devez présenter à la fois :

- une pièce d'identité nationale en cours de validité (passeport/carte d'identité) comportant une photographie;
- la carte de presse en cours de validité **ou** la lettre **ORIGINALE** de la rédaction de l'organe de presse, signée par le rédacteur en chef, indiquant le statut professionnel pour ceux qui n'ont pas de carte de presse.

À l'intérieur des locaux du Centre de Conférence Kiem, vous devez obligatoirement porter de manière visible votre badge d'accréditation.

Toute perte de badge d'accréditation doit être signalée immédiatement au guichet d'accréditation.

Tél.: (+352) 4302-81517

Fax: (+352) 4302-83087

Courriel: accreditation@eu2005.lu

Heures d'ouverture du guichet d'accréditation

Vendredi 24 juin 2005: 10.00 - 18.30

Samedi 25 juin 2005: 7.30 - 15.00

5. Stand «info-média»

Pour tout renseignement d'ordre général, n'hésitez pas à vous adresser au stand «info-média» qui se trouve dans la salle de travail du centre de presse.

Tél.: (+352) 4302-81326

Fax: (+352) 4302-83082

Courriel: media@eu2005.lu

6. Salle de travail

La salle de travail comporte 400 postes de travail individuels offrant libre accès à Internet. Des ordinateurs fixes, des imprimantes, des téléphones (avec connexion pour modem analogique et/ou digital) et des photocopieurs sont en outre mis à disposition des représentants des médias.

Le réseau sans fil (*wireless lan*) est un autre service offert par la Présidence luxembourgeoise.

Modalités téléphoniques

- Appels entrants :

Pour joindre un numéro du Centre de Conférence Kiem à partir de l'extérieur, veuillez composer le numéro (+352) 4302- suivi de l'extension (à 5 chiffres) de votre correspondant.

- Appels sortants :

Pour obtenir une ligne extérieure à partir de la salle de travail, veuillez composer le «9».

- Appels internes :

Pour appeler d'un poste interne à un autre, il suffit de composer l'extension à 5 chiffres de votre correspondant.

7. Salles de briefing

Chaque délégation dispose d'une salle de briefing au centre de presse du Centre de Conférence Kiem. Les lieux et horaires des points de presse nationaux sont annoncés en avance sur le canal interne d'information.

Contact :

Stand «info-média»

Tél.: (+352) 4302-81326

Fax: (+352) 4302-83082

Courriel: media@eu2005.lu

8. Télévision et radio

BCE (*Broadcasting Centre Europe*) est le *host broadcaster* de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne. Il assure les services techniques TV et radio, la production et la distribution des signaux pool.

En collaboration avec l'Eurovision, le *host broadcaster* assure les transmissions multi- et unilatérales.

BCE et l'Eurovision sont responsables des réservations de cabine de montage, des dispositions de commentateurs (positions *stand up*) ainsi que la réservation des *feed*.

Les cabines de montage télévision/radio sont installées dans les hall 3 et 4 du centre de presse du Centre de Conférence Kiem. Chaque cabine est équipée de lignes téléphoniques analogiques et ISDN, d'un poste de télévision et est apte à recevoir le signal pool du «diffuseur hôte».

Des points d'injection pour l'Eurovision de même que des liaisons SNG sortantes, 2 positions *stand up* équipées ainsi que 2 cabines de montage avec monteuses sont prévus.

Parking Voitures satellites (SNG) et de montage

Les emplacements pour des véhicules satellites sont prévus côté Circuit de la Foire internationale en face de l'entrée média du Centre de Conférence Kiem.

Personnes de contact :

EUROVISION – réservation

Télévision : Rosa Maria MORENO

Tél.: (+41) 22 717 2840

Mobile : (+41) 79 213 4885

Courriel : moreno@eurovision.net

Radio : Julia LONICER

Tél.: (+41) 22 717 2607

Mobile : (+41) 79 230 1508

Courriel : lonicer@ebu.ch

Host Broadcaster de la Présidence

BCE- dispositif technique TV et radio /
emplacements SNG et voitures de montage

Contact : Nico RATHS

Tél.: (+352) 2480-7016

Mobile : (+352) 021-193.887

Mobile : (+352) 021-148.100

Courriel : nico_raths@bce.lu

9. Pool média

En fonction du nombre de demandes pour la couverture des événements, la Présidence se réserve le droit de procéder à des systèmes de pool. Les représentants des médias visuels désirant participer aux différents pools doivent introduire leur demande au stand «info-média» du centre de presse. La Présidence constitue les différents pools après l'introduction de la totalité des demandes.

Le point de rencontre se trouve au centre de presse et les heures de départ sont indiquées sur le canal interne d'information. Un responsable de la Présidence accompagne les médias visuels aux événements à couvrir. Un accès individuel n'est pas possible.

Au regard des contraintes de temps, espace et sécurité, seul un photographe pool et le *host broadcaster* couvrent les tours de table au début de chaque réunion. Les chaînes TV intéressées par ce service peuvent contacter le *host broadcaster*.

10. Service photo

La Présidence assure la couverture photo. Les photos sont disponibles sur le site Internet de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne <http://www.eu2005.lu/fr/actualites/photos/index.html>

11. Canal interne d'information

Un canal interne d'information permet d'afficher les messages sur des écrans disposés à travers tout le Centre de Conférence Kiem. Ces mêmes écrans servent à la retransmission de tous les événements couverts par un pool, de même que des informations pratiques (pools, conférences de presse, etc.).

C Services

1. Restauration

Le centre de presse dispose d'un espace de restauration. Tous les mets et boissons sont offerts par la Présidence aux représentants des médias.

Rafrâichissement

Des rafraîchissements sont servis en continu au bar média dans le centre de presse (café, thé, boissons fraîches...).

Déjeuner

Les déjeuners ont lieu dans l'espace restaurant du Centre de Conférence Kiem. Ils sont servis sous forme de buffet dans le hall 3 du centre de presse.

Le restaurant est ouvert :

Vendredi 24 juin 2005 : 12.00 - 14.30

Samedi 25 juin 2005 : 12.00 - 14.30

Dîner

La Présidence offre des coupons de restauration aux représentants des médias pour le soir, acceptés dans les restaurants de la ville de Luxembourg et alentours (voir liste des restaurants dans la partie «cartes»).

2. Consignes

Des consignes se trouvent dans le hall 3 du centre de presse. Les clés des consignes peuvent être retirées au stand «info-média».

3. Objets trouvés

Les objets trouvés/égarés peuvent être déposés/récupérés au stand «info-média» situé dans la salle de travail du centre de presse.

D Informations générales

1. Alimentation électrique

220 V

2. Monnaie

L'euro est la monnaie du Grand-Duché de Luxembourg. La monnaie étrangère peut être convertie dans toutes les banques.

Les cartes de crédit sont largement acceptées. Vous pouvez vous en servir pour retirer de l'argent dans le distributeur de billets qui se trouve dans le centre de presse (cf. plan du Centre de Conférence Kiem).

3. Banques

Heures d'ouverture des banques :

Lundi au vendredi 08.30 - 16.30

4. Magasins

Heures d'ouverture des magasins de la ville de Luxembourg

Lundi 14.00 - 18.00

Du mardi au samedi 09.00 - 18.00

Heures d'ouverture du centre commercial Auchan

Les boutiques

Du lundi au jeudi 09.00 - 20.00

Vendredi 09.00 - 21.00

Samedi 09.00 - 18.00

Les restaurants

| | |
|-------------------|---------------|
| Du lundi au jeudi | 08.00 - 21.00 |
| Vendredi | 08.00 - 22.00 |
| Samedi | 08.00 - 19.00 |

L'hypermarché

| | |
|-------------------|---------------|
| Du lundi au jeudi | 08.00 - 20.00 |
| Vendredi | 08.00 - 21.00 |
| Samedi | 07.00 - 18.00 |

5. Bureaux de poste

Heures d'ouverture des bureaux de poste

Findel :

| | |
|----------------------|---------------|
| Du lundi au vendredi | 08.00 - 19.00 |
|----------------------|---------------|

Gare :

| | |
|----------------------|---------------|
| Du lundi au vendredi | 06.00 - 19.00 |
| Samedi | 06.00 - 12.00 |

Centre-ville :

| | |
|----------------------|---------------|
| Du lundi au vendredi | 07.00 - 19.00 |
| Samedi | 07.00 - 17.00 |

E Coordonnées pratiques

1. Secours

Ambulance Tél.: 112

Urgences (police) Tél.: 113

Securicor sur place Tél.: (+352) 4302-81340

2. Numéros importants au Centre de Conférence Kiem

Stand «info-média»

Tél.: (+352) 4302-81326

Fax: (+352) 4302-83082

Courriel: media@eu2005.lu

Guichet d'accréditation

Tél.: (+352) 4302-81517

Fax: (+352) 4302-83087

Courriel: accreditation@eu2005.lu

IT Help Desk

Tél.: (+352) 24 74 99 99

3. Communications téléphoniques

Renseignements téléphoniques

Annuaire du Grand-Duché de Luxembourg en ligne :

<http://www.editus.lu/>

Numéros nationaux Tél.: (+352) 118 17

Numéros internationaux Tél.: (+352) 118 16

Appels téléphoniques internationaux

Pour appeler le Luxembourg depuis l'étranger, composez d'abord le +352 suivi de l'extension du téléphone ou du fax de votre correspondant.

Pour appeler à l'étranger depuis le Luxembourg, composez d'abord le 00 suivi du code du pays et le numéro de votre correspondant.

| | |
|--------------------|-----|
| Allemagne | 49 |
| Autriche | 43 |
| Belgique | 32 |
| Bulgarie | 359 |
| Chypre | 385 |
| Croatie | 357 |
| Danemark | 45 |
| Espagne | 34 |
| Estonie | 372 |
| Finlande | 358 |
| France | 33 |
| Grèce | 30 |
| Hongrie | 36 |
| Irlande | 35 |
| Italie | 39 |
| Lettonie | 371 |
| Lituanie | 370 |
| Malte | 356 |
| Pays-Bas | 31 |
| Pologne | 48 |
| Portugal | 351 |
| République tchèque | 420 |
| Roumanie | 40 |
| Royaume-Uni | 44 |
| Slovaquie | 421 |
| Slovénie | 386 |
| Suède | 46 |
| Turquie | 90 |

4. Tourisme et réservations d'hôtels

Office national du tourisme (ONT)

Tél.: (+352) 48 11 99

Courriel: info@ont.lu

<http://www.ont.lu>

Luxembourg City Tourist Office (LCTO)

Tél.: (+352) 22 28 09

Courriel: touristinfo@luxembourg-city.lu

<http://www.lcto.lu>

5. Transports

Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

Tél.: (+352) 49 90 49 90 (renseignements et réservations)

Fax: (+352) 49 35 32

Courriel: info@cfl.lu

<http://www.cfl.lu>

Aéroport – Luxembourg-Findel

Tél.: (+352) 24 56 50 50 (renseignements)

<http://www.luxair.lu>

Autobus municipaux de la ville de Luxembourg

Tél.: (+352) 47 96 29 75

<http://www.autobus.lu>

Dépannage voiture

Automobile Club du Grand-Duché de Luxembourg

Tél. (Dépannage): (+352) 26 000

Tél. (Autres services): (+352) 45 00 45 1

Fax: (+352) 45 04 55

<http://www.acl.lu>

Taxis

Veuillez vous adresser au stand «info-média».

6. Autres contacts utiles

Service information et presse du gouvernement

33, boulevard Roosevelt

L-2450 Luxembourg

Tél.: (+352) 478-2181

Fax: (+352) 47 02 85

Courriel: info@sip.etat.lu

<http://www.gouvernement.lu>

<http://www.ue2005.lu>

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration

5, rue Notre-Dame

L-2240 Luxembourg

Tél.: (+352) 478-2449

Fax: (+352) 22 32 85

Courriel: officielle.boite@mae.etat.lu

<http://www.mae.lu>

F Visites guidées

Note pour les médias désireux de réaliser un portrait du Grand-Duché de Luxembourg !

Les équipes de télévision, cameramen, journalistes et photographes accrédités peuvent faire appel à l'Office national du tourisme (ONT) pour les aider à réaliser un portrait du Grand-Duché de Luxembourg dans le cadre du Conseil de l'Union européenne.

Sur demande, l'ONT, en collaboration avec le Luxembourg City Tourist Office et les syndicats d'initiative locaux, leur offre gracieusement des visites guidées qui répondent à leurs besoins spécifiques. Le point de départ, l'horaire et la durée du circuit accompagné seront fixés selon la disponibilité des représentants des médias.

Pour des raisons techniques, une prise de contact avec le service presse de l'ONT quelques jours avant l'arrivée à Luxembourg est recommandée. Dans la mesure du possible, une escorte peut aussi être organisée en dernière minute.

En outre, l'ONT met à la disposition des médias des CD photos avec des prises de vue du Grand-Duché de Luxembourg et de la ville de Luxembourg. Sur demande, les équipes de télévision peuvent se procurer auprès de l'ONT une version Betacam d'un film sur le Grand-Duché de Luxembourg, dont les images sont libres de droit.

Veuillez noter qu'une sélection de communiqués de presse sur les nouveautés du secteur touristique du Grand-Duché est publiée sous la rubrique «Presse professionnelle» du site Internet www.visitluxembourg.lu (www.ont/presse.lu).

Le service presse de l'ONT ainsi que son point d'accueil dans le hall de la gare (ouvert 7 jours sur 7, tél.: (+352) 48 11 99, fax: (+352) 42 82 82 30) et son guichet «Présidence luxembourgeoise» à l'aéroport (ouvert 7 jours sur 7) sont à la disposition des représentants des médias pour toute information supplémentaire.

Vos personnes de contact à l'ONT :

Jean-Claude Conter,
responsable du Service presse de l'ONT

Tél.: (+352) 42 82 82 25

Courriel: jeanclaude.conter@ont.lu

Fax: (+352) 42 82 82 38

Pit Gelz,

Service presse de l'ONT

Tél.: (+352) 42 82 82 33

Courriel: pit.gelz@ont.lu

Fax: (+352) 42 82 82 38

G Représentations diplomatiques au Luxembourg

Allemagne

20-22, avenue Émile Reuter
L-2420 Luxembourg
Tél.: (+352) 45 34 45-1
Fax: (+352) 45 56 04

Autriche

3, rue des Bains
L-1212 Luxembourg
Tél.: (+352) 47 11 88-1
Fax: (+352) 46 39 74

Belgique

4, rue des Girondins
L-1626 Luxembourg
Tél.: (+352) 44 27 46-1
Fax: (+352) 45 42 82

Chypre

51, rue de la Vallée
B-1000 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 650 06 10
Fax: (+32) 2 650 06 20

Danemark

4, rue des Girondins
L-1626 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 21 22-1
Fax: (+352) 22 21 24

Espagne

4, boulevard Emmanuel Servais
L-2535 Luxembourg
Tél.: (+352) 46 02 55
Fax: (+352) 46 12 88

Estonie

1, avenue Isidore Gérard
B-1160 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 779 07 55
Fax: (+32) 2 779 28 17

Finlande

2, rue Heine
L-1720 Luxembourg
Tél.: (+352) 49 55 51-1
Fax: (+352) 49 46 40

France

8b, boulevard Joseph II
L-1840 Luxembourg
Tél.: (+352) 45 72 71-1
Fax: (+352) 45 72 71 227

Grèce

27, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél.: (+352) 44 51 93-1
Fax: (+352) 45 01 64

Hongrie

36, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél.: (+352) 26 45 91 77
Fax: (+352) 26 45 82 89

Irlande

28, route d'Arlon
L-1140 Luxembourg
Tél.: (+352) 45 06 10-1
Fax: (+352) 45 88 20

Italie

5, rue Marie-Adélaïde
L-2128 Luxembourg
Tél.: (+352) 44 36 44-1
Fax: (+352) 45 55 23

Lettonie

158, avenue Molière
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 344 16 82
Fax: (+32) 2 344 74 78

Lituanie

48, rue Maurice Liétart
B-1150 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 772 27 50
Fax: (+32) 2 772 17 01

Malte

65-67, rue Belliard
B-1040 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 343 01 95
Fax: (+32) 2 343 01 06

Pays-Bas

6, rue Sainte-Zithe
L-2763 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 75 70
Fax: (+352) 40 30 16

Pologne

29, avenue des Gaulois
B-1040 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 739 01 00
Fax: (+32) 2 736 18 81

Portugal

24, rue Guillaume Schneider
L-2522 Luxembourg
Tél.: (+352) 46 61 90-1
Fax: (+352) 46 61 93

République tchèque

3, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tél.: (+352) 26 47 78
Fax: (+352) 26 47 78 20

Royaume-Uni 14, boulevard Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 98 64
Fax: (+352) 22 98 67

Slovaquie 195, avenue Molière
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 346 40 45
Fax: (+32) 2 346 63 85

Slovénie 179, avenue Louise
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 646 90 99
Fax: (+32) 2 646 36 67

Suède 2, rue Heine
L-1720 Luxembourg
Tél.: (+352) 29 68 34
Fax: (+352) 29 69 09

**Missions diplomatiques
des États membres observateurs**

Bulgarie 58, avenue Hamoir
B-1180 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 374 59 63
Fax: (+32) 2 375 84 94
E-mail: secretary@bulgaria.be

Roumanie 41, boulevard de la Pétrusse
L-2320 Luxembourg
Tél.: 45 51 59
Fax: 45 51 63
E-mail: niordan@ambroum.net

Missions diplomatiques des pays candidats accréditées au Luxembourg

Croatie

425, avenue Louise
B-1050 Bruxelles
Tél.: (+32) 2 639 20 36
Fax: (+32) 2 512 03 38
E-mail: croemb.bruxelles@mvp.hr

Turquie

49, rue Siggvy vu Lëtzebuerg
L-1933 Luxembourg
Tél.: 44 32 81
Fax: 44 32 81 34
E-mail: ambturq@pt.lu

... Cartes





Plateau de Kirchberg

Quartier du Kiem

A1 Echtenesch
Wasserbillig
Tiller Käse
Z'Assort!

Quartier du Grüngemüel

Quartier du Parc

Weimershof

Neudorf

Quartier Européen

Cents

Luxemburg - Centre

Plaffenthal

Clausen

Sites - Kirchberg - Sites

| | | | | |
|---|--------------------|-----------------------|---------------------|------------|
| 1 | Foyer LuxDax | 1000 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 99 1 |
| 2 | OC-Idem | 10 000 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 00 1 |
| 3 | Centre 'Tare Wier' | 2 500 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 42 00 20 1 |
| 4 | EBL Jean Monnet | 10 000 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 01 1 |
| 5 | EBL-B&B | 10 000 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 79 1 |
| 6 | Oxur des Comptes | 12 000 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 88 1 |
| 7 | Hemlock | 1 500 m ² | Luxemburg-Kirchberg | 43 07 1 |

A1 Luxembourg-Sud
A13 Saarbrücken
A3 Ayrion Bruxelles
A3 Esch/Alzette
A1 Metz Paris

Lux-Findel
Z'Assort!

Lux-Findel
Z'Assort!

Sandweiler
Remick
Conack

MDI



Limpertsberg

Mersch
Elsbrück
Eschbornach

Luxemburg
Kirchberg

Pfaffenthal

Claussen

Centre

Belair

Grund

Verlorenkost

Gare

Hollerich

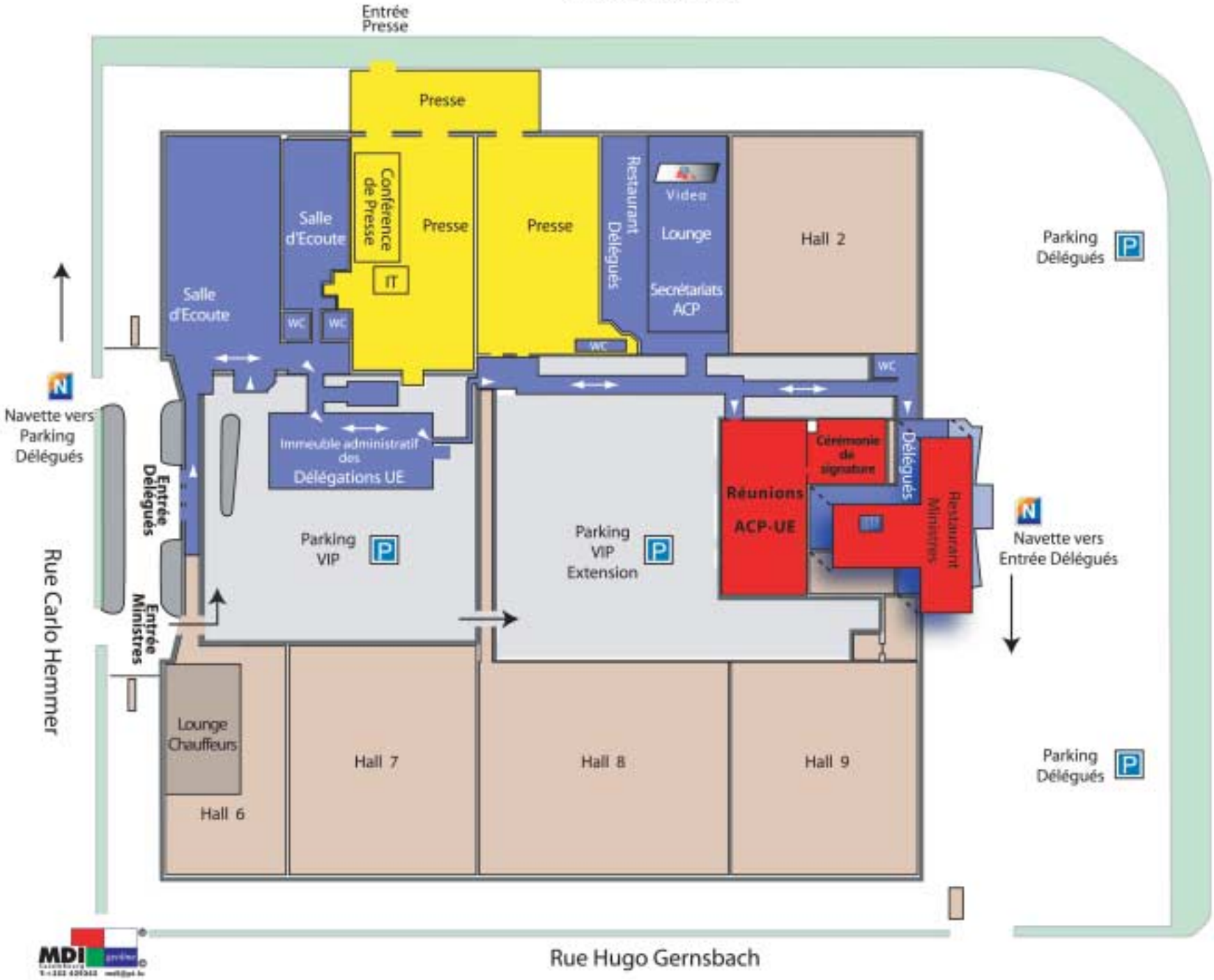
MDI

Basbrücken
AARAT BFD

Sire - Centre - Sire
Abbaye de Neumünster de Luxembourg, L-100
Luxembourg City 36 20 32 1

Centre de Conférence Kiem

Circuit de la Foire



●●●Restaurants

| Nom de l'établissement | Adresse, rue | Localité | Spécialité | Téléphone | Nom de l'établissement | Adresse, rue | Localité | Spécialité | Téléphone |
|----------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------|--------------|
| Réimerwee | 10, Circuit de la Foire Int. | Lxb.-Kirchberg | F | 43 63 93 1 | Chef Rafael | 16, rue du Fort Bourbon | Luxembourg | E | 48 93 62 |
| Coyote Café | 45, bd J.F. Kennedy | Lxb.-Kirchberg | snack | 42 85 86 | Golden Tulip Central Molitor | 28, avenue de la Liberté | Luxembourg | F | 48 99 11 |
| Oberweis Kirchberg | Centre com. Auchen | Lxb.-Kirchberg | traiteur | 42 94 09 | Fort Reinsheim | 41, route d'Esch | Luxembourg | F | 44 41 36 1 |
| Au Club house op der Spora | route de Bridel | Luxembourg | F L | 26 20 26 26 | Christophe Colomb | 10, rue d'Anvers | Luxembourg | pet. resto. | 40 84 14 1 |
| La Mirabelle | 9, place Dargent | Luxembourg | F | 42 22 69 | Italia | 15-17, rue d'Anvers | Luxembourg | I | 48 66 26 1 |
| Siewenburen | 36, rue de Septfontaines | Luxembourg | L | 44 23 56 | Vesuvio | 5, rue Duchscher | Luxembourg | I | 48 79 12 |
| Le Lavandin | 23, rue de la Lavande | Lxb.-Kirchberg | F | 43 95 19 | Bella Napoli | 4, rue de Strasbourg | Luxembourg | I | 49 33 67 |
| Braustübl | 273, rue de Neudorf | Luxembourg | F L | 43 10 81 | Trattoria dei Quattro | 64, rue du Fort Neipperg | Luxembourg | I | 49 00 39 |
| Novotel «Côté Jardin» | Quartier européen Nord | Lxb.-Kirchberg | F | 43 77 68 50 | Delta | 74-80, rue Adolphe Fischer | Luxembourg | F L | 49 30 96 1 |
| Sofitel «Oro e Argento» | Quartier européen Nord | Lxb.-Kirchberg | gastron. | 43 77 67 40 | Harmony | 1er étage, Gare Centrale | Luxembourg | bio | 26 12 11 |
| L'Olivier Appart'Hotel «La Cime» | 140a, route d'Arlon | Strassen | F | 31 36 66 | Ems | 30, place de la Gare | Luxembourg | F L | 48 77 99 |
| Le Grimmereau | 140, rue de Cents | Luxembourg | gastron. | 43 67 87 | Pizzeria Créole | 34, place de la Gare | Luxembourg | snack | 48 52 52 |
| La Tanière | 18, avenue Pasteur | Luxembourg | F I | 46 25 10 | Walsheim | 28, place de la Gare | Luxembourg | L | 48 47 98 |
| Royal Chine | 21, avenue Pasteur | Luxembourg | Asie | 22 28 88 | Oberweis Gare centrale | place de la Gare | Luxembourg | traiteur | 47 07 03 |
| Star Asia | 48, av. de la Faïencerie | Luxembourg | Asie | 46 21 47 | La Fenice | 162, route d'Esch | Luxembourg | F I | 29 82 05 |
| La Grappa | bd Napoléon 1er | Luxembourg | I | 26 20 26 25 | Gutschimontana | 86, rue du Cimetière | Luxembourg | Ch | 40 32 11 |
| Chalet 3 Eechelen | 20, rue du Fort Thünggen | Luxembourg | L | 43 52 83 | Oberweis Cloche d'or | 1, rue Guillaume Kroll | Luxembourg | traiteur | 40 31 40 1 |
| Les Jardins du Président | 2, place Ste Cunégonde | Luxembourg | gastron. | 26 09 07 1 | Le Jardin Gourmand | 432, route de Thionville | Hesperange | F | 36 08 42 |
| Chez Bacano | 59, rue de Clausen | Luxembourg | P E | 43 18 40 | Golf Club | 1, route de Trèves | Lxb.-Findel | gastron. | 34 01 15 |
| La Table de François | 25, boulevard Royal | Luxembourg | F | 46 58 88 | Ibis «Estaminet» | route de Trèves | Lxb.-Findel | F | 43 88 01 |
| La Grotta | 7, rue des Bains | Luxembourg | I | 47 04 14 | Check-Inn | 7, route de Trèves | Lxb.-Findel | pet. resto. | 42 35 85 |
| Il Riccio | 6, rue Beaumont | Luxembourg | I | 22 40 82 | l'Ecuelle | 15, route Principale | Wilwerdange | F | 99 89 56 |
| Auberge de Jeunesse | 2, rue du Fort Olizy | Luxembourg | snack | 22 68 69 | Hôtel des Nations | 29, rue de la Gare | Clevalux | F L | 92 10 18 |
| Art Café | 1a, rue Beaumont | Luxembourg | pet. resto. | 26 27 06 52 | Eislecker Stuff | maison 41 | Derenbach | F L | 99 45 73 |
| Chiggeri | 15, rue du Nord | Luxembourg | F | 22 99 36 | Auberge du Château | 74-80, Grand-Rue | Vianden | gastron. | 83 45 74 |
| Maison des Brasseurs | 48, Grand-Rue | Luxembourg | L | 47 13 71 | Hotel Petry | 15, rue de la Gare | Vianden | F I | 83 41 22 |
| Um Dierfgen | 4-6, Côte d'Eich | Luxembourg | L | 22 61 41 | Le Châtelain | 126, Grand-Rue | Vianden | gastron. | 83 41 53 1 |
| Daiwelskichen | 4, Grand-Rue | Luxembourg | latino | 22 15 08 | An Hennessen | 19, Hauptstrooss | Liège | L | 83 51 88 |
| Um Plateau | 6, plateau Altmünster | Luxembourg | F | 46 23 37 | Comté Godofroy | 1, rue du Pont | Esch-sur-Sûre | gastron. | 83 91 10 |
| Au Confucius | 47, boulevard Royal | Luxembourg | Asie | 22 40 10 | La Trattoria | 1, am Eewischten Eck | Heiderscheid | I | 26 88 97 88 |
| Le Beaujolais | 2a, rue des Capucins | Luxembourg | F I | 47 45 12 | Reuter | 2, Waarkstrooss | Welscheid | F L | 81 29 17 |
| Oberweis Grand-Rue | 19-21, Grand-Rue | Luxembourg | traiteur | 47 07 03 | La Cigogne Gourmande | 59, Esplanade | Diekirch | F L | 80 86 44 |
| Français | 14, place d'Armes | Luxembourg | F | 47 45 34 | L'Ernz Noire | 2, rte de Beaufort | Grundhof | gastron. | 83 60 40 |
| Sigali | 7-9, rue Philippe II | Luxembourg | F I | 46 72 07 | Papa e Citu | 2, rue de Mersch | Grosbous | I | 26 62 03 72 |
| Schneidewind | 20, rue du Curé | Luxembourg | gastron. | 22 26 18 | Benelux | 27, place du Marché | Echternach | F | 72 03 61 |
| Casanova | 10, place Guillaume II | Luxembourg | F I | 22 04 93 | Host. de la Basilique | 7-8, place du Marche | Echternach | F L | 72 94 83 |
| Kaempff-Kohler | 18, place Guillaume II | Luxembourg | traiteur | 47 47 47 1 | Le Pavillon | 2, rue de la Gare | Echternach | L | 72 98 09 |
| Guillaume | 14, place Guillaume II | Luxembourg | F L | 26 20 20 20 | Le Petit Poète | 13, place du Marche | Echternach | F | 72 00 72 1 |
| Come Prima | 32, rue de l'Eau | Luxembourg | I | 24 17 24 | St. Hubert | 21, rue de la Gare | Echternach | F | 72 03 06 |
| Goethestuff | 32, rue de l'Eau | Luxembourg | alsacien | 22 85 85 | Le Cigalon | 1, rue de l'Ernz Noire | Mülterthal | gastron. | 79 94 95 |
| Abbaye de Neumünster | 28, rue Münster | Luxembourg | F L | 26 20 50 303 | Beim Fielsler Ritter | 1, place Bleich | Larochette | L | 83 74 12 |
| Bel Canto | 26, rue d'Amsterdam | Luxembourg | I | 25 29 69 | Paulus | 1, rue Haute | Mertret | F | 74 00 70 |
| Dal Notaro | 149, rue de la Tour Jacob | Luxembourg | I | 42 30 70 | La Bonne Auberge | maison 7 | Gaichel | F | 39 01 40 |
| Académie | 11, place d'Armes | Luxembourg | F L | 22 71 31 | Brideler Stuff | 1, rue Lucien Wercollier | Bridel | F L | 33 87 34 |
| Bananas | 9, avenue Monterey | Luxembourg | pet. resto. | 46 15 11 | Campill | 1, rue de Dommeldange | Walferdange | F L | 33 01 33 |
| La Fourchette à Droite | 5, avenue Monterey | Luxembourg | F | 22 13 60 | Waldhaff | route d'Echternach | Waldhof | F L | 42 71 70 |
| L'Entracte | 7, avenue Monterey | Luxembourg | F | 22 81 32 | Chez Pascal Le Gastronom | 90, rue Andethana | Hostert | gastron. | 34 00 39 |
| Color's | 5, rue Chimay | Luxembourg | monde | 26 20 28 03 | Campanile | 22, route de Trèves | Senningerberg | F | 34 95 95 |
| Palais de Chine | 20, rue de l'Eau | Luxembourg | Asie | 46 02 83 | Bräiläffel | 2, rue du Moulin | Kleinböttingen | F L | 39 01 98 1 |
| Speltz | coin rue Chimay-Louvigny | Luxembourg | gastron. | 47 49 50 | Mathes | 37, route du Vin | Ahn | gastron. | 76 01 06 |
| Breedewe | 9, rue Large | Luxembourg | gastron. | 22 26 96 | Hoffmann | 21, rue Principale | Sandweiler | gastron. | 35 01 80 |
| Roma | 5, rue Louvigny | Luxembourg | I | 22 36 92 | Simmer | 117, route du Vin | Ehnen | F | 76 00 30 |
| Bacchus | 32, rue du Marché-aux-Herbes | Luxembourg | I | 47 13 97 | Oberweis City Concorde | 80, route de Longwy | Bertrange | traiteur | 44 81 27 |
| Notre Dame | 15, rue Notre-Dame | Luxembourg | F | 22 75 66 | La Caravelle | Grevelsbarriere, rt. de Longwy | Bertrange | F | 31 74 07 |
| Grand Hotel Cravat | 29, boulevard Roosevelt | Luxembourg | F | 22 19 75 | Arizona Lounge | 2-4, rue Edmond Reuter | Contern | pet. resto. | 26 70 14 90 |
| Mesa Verde | 11, rue du St Esprit | Luxembourg | végétarien | 021 22 72 72 | Conter-Stuff | 2, place de la Mairie | Contern | F L | 21 24 02 40 |
| Cercle Münster | 7, rue Münster | Luxembourg | gastron. (privé) | 47 06 43 1 | Gulliver | 58, rue Nicolas Meyers | Bascharage | F I | 50 44 55 1 |
| Batucada | 1, plateau du St. Esprit | Luxembourg | brés. | 26 20 08 80 | Il Cocolino | 21, rue de la Gare | Pétange | I | 26 50 02 94 |
| Bistrot by Parc Belair | 134, av. du X Septembre | Luxembourg | F I | 44 72 49 | La Rameaudière | op der Jangliesgare | Ehlange-Gare | gastron. | 23 66 10 63 |
| Parc Belle-Vue | 5, av. Marie-Thérèse | Luxembourg | F | 45 61 41 1 | Domaine de la Forêt | 36, route de l'Europe | Remich | gastron. | 23 69 01 |
| Il Fragolino | 56-58, montée de la Pétrusse | Luxembourg | I | 26 48 02 67 | St. Nicolas | 31, Esplanade | Remich | F L | 26 66 3 |
| Pavillon du Parc Belair | 111, av. du X Septembre | Luxembourg | F L | 44 55 87 | Le Pit Stop | 17, rue du 1888 | Foetz | F L | 26 17 88 100 |
| Le Fin gourmand | 2, route d'Esch | Luxembourg | gastron. | 44 23 92 | La Petite Auberge | 1-3, rue Aessen | Soleuvre | F L | 59 44 80 |
| Humphreys Sushi | | | | | The Presidents | 58, avenue de la Gare | Esch-sur-Alzette | F | 26 54 66 1 |
| International | 36, bd d'Avranches | Luxembourg | J | 49 69 40 | Vitali | 39, avenue François Clément | Mondorf-les-Bains | I | 23 66 80 44 |
| Qui Lu Cru | 111, rue Anatole France | Luxembourg | F | 26 64 92 44 | L'Astoria | 17, rue de Dudelange | Kayl | I | 56 50 70 |